



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE

EAE ANG 4

SESSION 2018

AGREGATION CONCOURS EXTERNE

Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES
ANGLAIS

THÈME ET VERSION

Durée : 6 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Le thème et la version sont à rédiger sur des copies distinctes.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : *La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.*

Tournez la page S.V.P.

THÈME

J'avais chaud, soudain, et j'ai voulu enlever mon sweat-shirt, mais je n'avais pas la force de lever les bras, de décoller le dos du fauteuil. Sur ma langue, sur mon palais, je sentais un reste du lait que j'avais pris avec les céréales, une pellicule aigre, sucrée. J'avais beau déglutir, cet arrière-goût de lait tourné ne passait pas, de même que je n'arrivais pas à me sortir de la tête ce mot, « puni », qui en tombant dans mon esprit y avait fait naître, tel un caillou jeté dans une mare, des cercles de plus en plus larges : la prison, le casier judiciaire, le chômage. Je me suis passé la main sur le visage, plusieurs fois. Je ne m'étais pas rasé depuis la veille, une barbe naissante me râpait le bout des doigts.

Dans un recoin de la bibliothèque, à portée de main du fauteuil où j'étais écrasé, une bouteille de whisky. Voilà, j'ai pensé, qui me donnera le courage d'appeler la police. J'ai échangé le téléphone contre la bouteille et j'ai bu une gorgée, puis une deuxième, au goulot. C'était tiède, gras, un peu amer, j'avais l'impression de me boire moi-même. J'ai continué. La peur commençait à refluer, chassée par un feu, une excitation qui me courait dans tout le haut du corps. Appeler la police ? Pourquoi pas, ce serait peut-être amusant. Mais autant la bouteille était devenue très légère, autant le téléphone, quand j'ai voulu m'en emparer, semblait s'être alourdi, au point de me glisser entre les doigts, ce qui m'a secoué d'un long rire silencieux.

Alors je me suis efforcé de le ramasser, mais sans me servir des mains – avec les pieds. Il me paraissait nécessaire de réussir. La bienveillance ou l'hostilité de la police, la clémence ou la sévérité des juges, la sympathie ou la férocité des journalistes, tout était suspendu à l'accomplissement de ce geste. Mais l'appareil retombait par terre. Il serait toujours temps plus tard.

En attendant, on pouvait toujours chanter, comme l'inconnu avec lequel j'avais partagé mes heures de garde à vue. Il avait bramé sans interruption sa rengaine avant de s'effondrer à même le sol. Dormait-il, mourait-il ? À l'extérieur de la cellule, les parois du couloir répercutaient les voix des agents qui discutaient entre eux. Des graffiti indéchiffrables épuisaient le regard, qu'une lumière écrasante privait de tout repos. Le temps, dans cet espace confiné, ne s'écoulait plus, il stagnait, semblable au whisky qui flottait dans ma bouche et que je me sentais incapable de déglutir. En avais-je trop bu ? Le souvenir de la garde à vue m'avait-il écœuré ? J'avais l'impression que ma langue trempait dans une huile de vidange.

Alexandre Postel, *L'Ascendant*, Gallimard, 2015, p. 46-47.

VERSION

The streetcar made for Greektown. Desdemona checked her reflection in the window and fixed her hat. Since her pregnancies she had put on weight, thickened in the waist, but her skin and hair were still beautiful and she was still an attractive woman. After looking at herself, she returned her attention to the passing scenery. What else would my grandmother have seen on the streets of Detroit in 1932? She would have seen men in floppy caps selling apples on corners. She would have seen cigar rollers stepping outside windowless factories for fresh air, their faces stained a permanent brown from tobacco dust. She would have seen workers handing out pro-union pamphlets while Pinkerton detectives tailed them. In alleyways, she might have seen union-busting goons working over those same pamphleteers. She would have seen policemen, on foot and horseback, 60 percent of whom were secretly members of the white Protestant Order of the Black Legion, who had their own methods for disposing of blacks, Communists, and Catholics. "But come on, Cal," I hear my mother's voice, "don't you have anything nice to say?" Okay, all right. Detroit in 1932 was known as "The City of Trees." More trees per square mile here than any other city in the country. To shop, you had Kern's and Hudson's. On Woodward Avenue the auto magnates had built the beautiful Detroit Institute of Arts, where, that very minute while Desdemona rode to her job interview, a Mexican artist named Diego Rivera was working on his own new commission: a mural depicting the new mythology of the automobile industry. On scaffolding he sat on a folding chair, sketching the great work: the four androgynous races of humankind on the upper panels, gazing down on the River Rouge assembly line, where auto workers labored, their bodies harmonized with effort. Various smaller panels showed the "germ cell" of an infant wrapped in a plant bulb, the wonder and dread of medicine, the indigenous fruits and grains of Michigan; and way over in one corner Henry Ford himself, gray-faced and tight-assed, going over the books.

The trolley passed McDougal, Jos. Campau, and Chene, and then, with a little shiver, it crossed Hastings Street. At that moment every passenger, all of whom were white, performed a talismanic gesture. Men patted wallets, women refastened purses. The driver pulled the lever that closed the rear door. Desdemona, noticing all this, looked out to see that the streetcar had entered the Black Bottom ghetto.

There was no roadblock, no fence. The streetcar didn't so much as pause as it crossed the invisible barrier, but at the same time in the length of a block the world was different. The light seemed to change, growing gray as it filtered through laundry lines. The gloom of front porches and apartments without electricity seeped out into the streets, and the thundercloud of poverty that hung over the neighborhood directed attention downward toward the clarity of forlorn, shadowless objects: red bricks crumbling off a stoop, piles of trash and ham bones, used tires, crushed pinwheels from last year's fair, someone's old lost shoe.

Jeffrey Eugenides, *Middlesex* [2002], New York, Picador, 2003, p. 160-161.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Thème :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0422A	104A	0329

► **Version :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0422A	104B	0330